

2023 Rhif (Cy.)

2023 No. (W.)

TRAFFIG FFYRDD, CYMRU

ROAD TRAFFIC, WALES

Gorchymyn Cefnffordd yr A483
(Cyffordd 5 (Cyfnewidfa Ffordd yr
Wyddgrug), Wrecsam i Ffin
Cymru/Lloegr) (Gwaharddiadau a
Chyfngiadau Traffig Dros Dro)
2023

The A483 Trunk Road (Junction 5
(Mold Road Interchange),
Wrexham to the Wales/England
Border) (Temporary Traffic
Prohibitions & Restrictions) Order
2023

Gwnaed 30 Ionawr 2023

Made 30 January 2023

Yn dod i rym 5 Chwefror 2023

Coming into force 5 February 2023

Mae Gweinidogion Cymru, sef yr awdurdod traffig ar gyfer y darn perthnasol o gefnffordd yr A483, wedi eu bodloni y dylid gwahardd traffig a/neu ei gyfyngu ar ddarnau penodedig o'r gefnffordd oherwydd gwaith y bwriedir ei wneud ar y ffordd neu gerllaw iddi.

The Welsh Ministers, as traffic authority for the relevant length of the A483 trunk road, are satisfied that traffic on specified lengths of the trunk road should be prohibited and/or restricted because of works proposed on or near the road.

Mae Gweinidogion Cymru, felly, drwy arfer y pwerau a roddir iddynt gan adran 14(1), (4) a (7) o Ddeddf Rheoleiddio Traffig Ffyrdd 1984(1), yn gwneud y Gorchymyn hwn.

The Welsh Ministers, therefore, in exercise of the powers conferred upon them by section 14(1), (4) and (7) of the Road Traffic Regulation Act 1984(1), make this Order.

Enwi a chychwyn

Title and commencement

1. Enw'r Gorchymyn hwn yw Gorchymyn Cefnffordd yr A483 (Cyffordd 5 (Cyfnewidfa Ffordd yr Wyddgrug), Wrecsam i Ffin Cymru/Lloegr) (Gwaharddiadau a Chyfngiadau Traffig Dros Dro) 2023 a daw'r Gorchymyn hwn i rym ar 5 Chwefror 2023.

1. The title of this Order is the A483 Trunk Road (Junction 5 (Mold Road Interchange), Wrexham to the Wales/England Border) (Temporary Traffic Prohibitions & Restrictions) Order 2023 and this Order comes into force on 5 February 2023.

Dehongli

Interpretation

2. Yn y Gorchymyn hwn—

2. In this Order—

(1) 1984 p. 27; amnewidiwyd adran 14 gan adran 1(1) o Ddeddf Traffig Ffyrdd (Cyfyngiadau Dros Dro) 1991 (p. 26), ac Atodlen 1 iddi. Yn rhinwedd O.S. 1999/672, ac adran 162 o Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (p. 32), a pharagraff 30 o Atodlen 11 iddi, mae'r swyddogaethau hyn yn arferadwy bellach gan Weinidogion Cymru o ran Cymru.

(1) 1984 c. 27; section 14 was substituted by the Road Traffic (Temporary Restrictions) Act 1991 (c. 26), section 1(1) and Schedule 1. By virtue of S.I. 1999/672, and section 162 of, and paragraph 30 of Schedule 11 to, the Government of Wales Act 2006 (c. 32), these functions are now exercisable by the Welsh Ministers in relation to Wales.

ystyr “cerbyd esempt” (“*exempted vehicle*”) yw:

- (a) unrhyw gerbyd sy’n cael ei ddefnyddio at y dibenion a ddisgrifir yn adran 87 o Ddeddf Rheoleiddio Traffig Ffyrdd 1984(1);
- (b) unrhyw gerbyd sy’n cael ei ddefnyddio at ddibenion y llynges, y fyddin neu’r llu awyr ac sy’n cael ei yrru gan berson sydd am y tro yn ddarostyngedig i orchmynion aelod o luoedd arfog y Goron, sy’n aelod o’r lluoedd arbennig—
 - (i) ac sydd wedi ei hyfforddi i yrru ar gyflymderau uchel ac sy’n gweithredu wrth ymateb, neu wrth ymarfer ymateb, i argyfwng diogelwch gwladol; neu
 - (ii) at ddiben hyfforddi person i yrru cerbydau ar gyflymderau uchel;

ystyr “cyfnod y gwaith” (“*works period*”) yw’r cyfnod sy’n dechrau am 00:01 o’r gloch ar 5 Chwefror 2023 ac sy’n dod i ben pan gaiff yr arwyddion traffig dros dro eu symud ymaith yn barhaol;

ystyr “y gefnffordd” (“*the trunk road*”) yw cefnffordd yr A483 Abertawe i Fanceinion;

ystyr “lluoedd arbennig” (“*special forces*”) yw’r unedau hynny o’r lluoedd arfog y mae Cyfarwyddwr y Lluoedd Arbennig yn gyfrifol am gynnal eu galluedd neu sydd am y tro yn ddarostyngedig i reolaeth weithredol y Cyfarwyddwr hwnnw.

Gwaharddiadau a chyfyngiadau

3. Ni chaiff neb, yn ystod cyfnod y gwaith, yrru unrhyw gerbyd, ac eithrio cerbyd esempt, ar naill ai cerbyttffordd tua’r gogledd neu gerbyttffordd tua’r de y darn o gefnffordd a bennir yn Atodlen 1 i’r Gorchymyn hwn.

4.—(1) Tra bo cerbydau’n cael eu gwahardd rhag symud ar y gerbyttffordd tua’r gogledd gan erthygl 3 ond, yn unol ag erthygl 12, nad ydynt yn cael eu gwahardd rhag symud ar y gerbyttffordd tua’r de, ni chaiff neb yrru unrhyw gerbyd, na pheri na chaniatáu i unrhyw gerbyd fynd ar lôn allanol y gerbyttffordd tua’r de i unrhyw gyfeiriad ac eithrio tua’r gogledd.

(1) Diwygiwyd adran 87 gan baragraff 55 o Atodlen 1 i Ddeddf y Gwasanaethau Tân ac Achub 2004 (p. 21), paragraff 42 o Atodlen 4 i Ddeddf Troseddu Cyfundrefnol Difrifol a’r Heddlu 2005 (p. 15), paragraff 29(2) o Atodlen 8 i Ddeddf Troseddu a’r Llysoedd 2013 (p. 22) ac adran 50(4) a (5) o Ddeddf Dadreoleiddio 2015 (p. 20).

“exempted vehicle” (“*cerbyd esempt*”) means:

- (a) any vehicle being used for the purposes described in section 87 of the Road Traffic Regulation Act 1984(1);
- (b) any vehicle being used for naval, military or air force purposes and being driven by a person for the time being subject to the orders of a member of the armed forces of the Crown, who is a member of the special forces—
 - (i) in response, or for practice in responding, to a national security emergency by a person who has been trained in driving at high speeds; or
 - (ii) for the purpose of training a person in driving vehicles at high speeds;

“special forces” (“*lluoedd arbennig*”) means those units of the armed forces the maintenance of whose capabilities is the responsibility of the Director of Special Forces or which are for the time being subject to the operational command of that Director;

“the trunk road” (“*y gefnffordd*”) means the A483 Swansea to Manchester trunk road;

“works period” (“*cyfnod y gwaith*”) means the period commencing at 00:01 hours on 5 February 2023 and ending when the temporary traffic signs are permanently removed.

Prohibitions and restrictions

3. No person may, during the works period, drive any vehicle, other than an exempted vehicle, on either the northbound or southbound carriageway of the length of trunk road specified in Schedule 1 to this Order.

4.—(1) Whilst vehicle movement is, by article 3, prohibited on the northbound carriageway but, pursuant to article 12, not prohibited on the southbound carriageway, no person may drive so as to cause or permit any vehicle to proceed in the offside lane of the southbound carriageway in any direction other than northwards.

(1) Section 87 was amended by the Fire and Rescue Services Act 2004 (c. 21), Schedule 1, paragraph 55, the Serious Organised Crime and Police Act 2005 (c. 15), Schedule 4, paragraph 42, the Crime and Courts Act 2013 (c. 22), Schedule 8, paragraph 29(2) and the Deregulation Act 2015 (c. 20), section 50(4) and (5).

(2) Tra bo cerbydau'n cael eu gwahardd rhag symud ar y gerbyttfordd tua'r de gan erthygl 3 ond, yn unol ag erthygl 12, nad ydynt yn cael eu gwahardd rhag symud ar y gerbyttfordd tua'r gogledd, ni chaiff neb yrru unrhyw gerbyd, na pheri na chaniatáu i unrhyw gerbyd fynd ar lôn allanol y gerbyttfordd tua'r gogledd i unrhyw gyfeiriad ac eithrio tua'r de.

5. Ni chaiff neb, yn ystod cyfnod y gwaith, yrru unrhyw gerbyd sy'n lletach na 3.2 metr ar y darnau o'r gefnffordd a bennir yn Atodlen 2 i'r Gorchymyn hwn.

6. Ni chaiff neb, yn ystod cyfnod y gwaith, yrru unrhyw gerbyd, ac eithrio cerbyd esempt, ar y darnau o'r gefnffordd a bennir yn Atodlen 3 i'r Gorchymyn hwn.

7. Ni chaiff neb, yn ystod cyfnod y gwaith, reidio unrhyw feic pedal ar y darnau o'r gefnffordd a bennir yn Atodlen 3 i'r Gorchymyn hwn.

8. Ni chaiff neb, yn ystod cyfnod y gwaith, yrru unrhyw gerbyd modur yn gyflymach na 30 milltir yr awr ar y darn o'r gefnffordd a bennir yn Atodlen 4 i'r Gorchymyn hwn.

9. Ni chaiff neb, yn ystod cyfnod y gwaith, yrru unrhyw gerbyd modur yn gyflymach na 40 milltir yr awr ar y darn o'r gefnffordd a bennir yn Atodlen 4 i'r Gorchymyn hwn.

10. Ni chaiff neb, yn ystod cyfnod y gwaith, yrru unrhyw gerbyd modur yn gyflymach na 50 milltir yr awr ar y darn o'r gefnffordd a bennir yn Atodlen 5 i'r Gorchymyn hwn.

11. Ni chaiff neb, yn ystod cyfnod y gwaith, ddefnyddio cerbyd na chaniatáu i gerbyd, ac eithrio cerbyd esempt, gael ei ddefnyddio yn y fath fodd fel ei fod yn goddiweddyd unrhyw gerbyd arall ar y darnau o'r gefnffordd a bennir yn Atodlenni 1, 4 a 5 i'r Gorchymyn hwn.

Cymhwyso

12.—(1) Nid yw'r gwaharddiadau a'r cyfyngiadau yn erthyglau 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 ac 11 yn gymwys ond ar yr adegau hynny ac i'r graddau hynny y mae arwyddion traffig yn eu dangos.

(2) Nid yw unrhyw derfynau cyflymder a osodir gan y Gorchymyn hwn yn gymwys i gerbyd esempt.

Atal dros dro

13. Mae unrhyw ddarpariaethau statudol sy'n cyfyngu ar gyflymder cerbydau ar y darnau o'r gefnffordd a bennir yn Atodlenni 4 a 5 i'r Gorchymyn hwn wedi eu hatal dros dro ar yr adegau hynny pan fo'r cyfyngiadau a bennir yn erthyglau 8, 9 a 10 yn

(2) Whilst vehicle movement is, by article 3, prohibited on the southbound carriageway but, pursuant to article 12, not prohibited on the northbound carriageway, no person may drive so as to cause or permit any vehicle to proceed in the offside lane of the northbound carriageway in any direction other than southwards.

5. No person may, during the works period, drive any vehicle over 3.2 metres wide on the lengths of the trunk road specified in Schedule 2 to this Order.

6. No person may, during the works period, drive any vehicle, other than an exempted vehicle, on the lengths of the trunk road specified in Schedule 3 to this Order.

7. No person may, during the works period, ride any pedal cycle on the lengths of the trunk road specified in Schedule 3 to this Order.

8. No person may, during the works period, drive any motor vehicle at a speed exceeding 30 miles per hour on the length of the trunk road specified in Schedule 4 to this Order.

9. No person may, during the works period, drive any motor vehicle at a speed exceeding 40 miles per hour on the length of the trunk road specified in Schedule 4 to this Order.

10. No person may, during the works period, drive any motor vehicle at a speed exceeding 50 miles per hour on the length of the trunk road specified in Schedule 5 to this Order.

11. No person may, during the works period, use or permit the use of a vehicle, other than an exempted vehicle, in such a way that it overtakes any other vehicle on the lengths of the trunk road specified in Schedules 1, 4 and 5 to this Order.

Application

12.—(1) The prohibitions and restrictions in articles 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 and 11 apply only during such times and to such extent as indicated by traffic signs.

(2) No speed limits imposed by this Order apply to an exempted vehicle.

(3)

Suspension

13. Any statutory provisions restricting the speed of vehicles on the lengths of the trunk road specified in Schedules 4 and 5 to this Order are suspended during such times as the restrictions specified in articles 8, 9 and 10 are in operation.

weithredol.

Cyfnod para'r Gorchymyn hwn

14. Bydd y Gorchymyn hwn yn para am 18 mis ar y mwyaf.

Llofnodwyd ar ran y Dirprwy Weinidog Newid Hinsawdd, yn gweithredu o dan awdurdod y Gweinidog Newid Hinsawdd, un o Weinidogion Cymru.

Dyddiedig

30 Ionawr 2023

Nicci Hunter
Arweinydd y Tîm Busnes
Llywodraeth Cymru

Duration of this Order

14. The maximum duration of this Order is 18 months.

Signed on behalf of the Deputy Minister for Climate Change, acting under the authority of the Minister for Climate Change, one of the Welsh Ministers.

Dated

30 January 2023

Nicci Hunter
Business Team Leader
Welsh Government

ATODLEN 1 Gwrthlif

Y darn o'r gefnffordd sy'n ymestyn o bwynt 3.2 cilometr i'r gogledd o Gyffordd 6 (Cyfnewidfa Gresffordd) hyd at bwynt 150 o fetrau i'r gogledd o Pulford Brook wrth ffin Cymru/Lloegr.

ATODLEN 2 Gwahardd cerbydau llydan dros dro

Y darn o gerbyttffordd tua'r gogledd y gefnffordd sy'n ymestyn o drwyniad y ffordd ymadael tua'r gogledd wrth Gyffordd 5 (Cyfnewidfa Ffordd yr Wyddgrug) hyd at ffin Cymru/Lloegr.

Y darn o gerbyttffordd tua'r de y gefnffordd sy'n ymestyn o ffin Cymru/Lloegr hyd at drwyniad y ffordd ymuno tua'r de wrth Gyffordd 5 (Cyfnewidfa Ffordd yr Wyddgrug).

ATODLEN 3 Gwahardd cerbydau a beicwyr dros dro

Y darn o gerbyttffordd tua'r gogledd y gefnffordd sy'n ymestyn o drwyniad y ffordd ymadael tua'r gogledd wrth Gyffordd 6 (Cyfnewidfa Gresffordd) hyd at drwyniad y ffordd ymuno tua'r gogledd wrth Gyffordd 7 (Cyfnewidfa'r Orsedd).

Y darn o gerbyttffordd tua'r de y gefnffordd sy'n ymestyn o drwyniad y ffordd ymadael tua'r de wrth Gyffordd 7 (Cyfnewidfa'r Orsedd) hyd at drwyniad y ffordd ymuno tua'r de wrth Gyffordd 6 (Cyfnewidfa Gresffordd).

SCHEDULE 1 Contraflow

The length of the trunk road that extends from a point 3.2 kilometres north of Junction 6 (Gresford Interchange) to a point 150 metres north of Pulford Brook at the Wales/England border.

SCHEDULE 2 Temporary prohibition of wide vehicles

The length of the northbound carriageway of the trunk road that extends from the nosing of the northbound exit slip road at Junction 5 (Mold Road Interchange) to the Wales/England border.

The length of the southbound carriageway of the trunk road that extends from the Wales/England border to the nosing of the southbound entry slip road at Junction 5 (Mold Road Interchange).

SCHEDULE 3 Temporary prohibition of vehicles and cyclists

The length of the northbound carriageway of the trunk road that extends from the nosing of the northbound exit slip road at Junction 6 (Gresford Interchange) to the nosing of the northbound entry slip road at Junction 7 (Rossett Interchange).

The length of the southbound carriageway of the trunk road that extends from the nosing of the southbound exit slip road at Junction 7 (Rossett Interchange) to the nosing of the southbound entry slip road at Junction 6 (Gresford Interchange).

Y darn o gerbyttffordd tua'r gogledd y gefnffordd sy'n ymestyn o drwyniad y ffordd ymadael tua'r gogledd wrth Gyffordd 7 (Cyfnewidfa'r Orsedd) hyd at ffin Cymru/Lloegr yn Pulford Brook.

Y darn o gerbyttffordd tua'r de y gefnffordd sy'n ymestyn o ffin Cymru/Lloegr yn Pulford Brook hyd at drwyniad y ffordd ymuno tua'r de wrth Gyffordd 7 (Cyfnewidfa'r Orsedd).

Y darnau o'r ffyrdd ymadael ac ymuno tua'r gogledd a thua'r de wrth Gyffordd 6 (Cyfnewidfa Gresffordd) a Chyffordd 7 (Cyfnewidfa'r Orsedd).

ATODLEN 4

Terfyn cyflymder 30 mya neu 40 mya dros dro a dim goddiweddyd

Y darn hwnnw o'r gefnffordd sy'n ymestyn o Gyffordd 5 (Cyfnewidfa Ffordd yr Wyddgrug) hyd at ffin Cymru/Lloegr.

ATODLEN 5

Terfyn cyflymder 50 mya dros dro a dim goddiweddyd

Y darn hwnnw o'r gefnffordd sy'n ymestyn o bwynt 20 metr i'r de o Gyffordd 6 (Cyfnewidfa Gresffordd) hyd at ffin Cymru/Lloegr.

The length of the northbound carriageway of the trunk road that extends from the nosing of the northbound exit slip road at Junction 7 (Rossett Interchange) to the Wales/England border at Pulford Brook.

The length of the southbound carriageway of the trunk road that extends from the Wales/England border at Pulford Brook to the nosing of the southbound entry slip road at Junction 7 (Rossett Interchange).

The lengths of the northbound and southbound exit and entry slip roads at Junction 6 (Gresford Interchange) and Junction 7 (Rossett Interchange).

SCHEDULE 4

Temporary 30 mph or 40 mph speed limit and no overtaking

That length of the trunk road that extends from Junction 5 (Mold Road Interchange) to the Wales/England border.

SCHEDULE 5

Temporary 50 mph speed limit and no overtaking

That length of the trunk road that extends from a point 20 metres south of Junction 6 (Gresford Interchange) to the Wales/England border.